

Newcomers

Fascicolo di accoglienza per i nuovi cittadini italiani

Introduzione

- 1 The alphabet / *L'alfabeto*
 - 2 Hello, what's your name? / *Ciao, come ti chiami?*
 - 3 At school / *A scuola*
 - 4 School subjects / *Le materie scolastiche*
 - 5 In the classroom / *In aula*
 - 6 Useful phrases / *Frase utili*
 - 7 School rules / *Le regole scolastiche*
 - 8 Needs and feelings / *Bisogni e sensazioni*
 - 9 Lunch time / *L'ora di pranzo*
 - 10 The grammar / *La grammatica*
-

Teaching notes and keys

Newcomers

Introduzione

Gli studenti stranieri

L'arrivo sempre crescente, in questi ultimi anni, di studenti stranieri nella scuola italiana e le pratiche per un loro soddisfacente inserimento in classe, hanno favorito l'acquisizione di un nuovo approccio interculturale nell'insegnamento di tutte o quasi le discipline, indipendentemente o meno dalla loro presenza in classe.

Una delle maggiori sfide che la scuola deve affrontare è garantire il più possibile la pari opportunità a questi studenti nel conseguire un pieno successo scolastico, mettendo a loro disposizione tutti gli strumenti tecnici e culturali necessari. Alcune delle difficoltà che la scuola incontra nel rispondere alle esigenze dei nuovi arrivati sono quelle legate alla rigidità nell'aggiornare il proprio sistema di comunicazione in chiave interculturale o l'incapacità di tener conto del *background* scolastico di questi nuovi studenti, che spesso presenta valori e stili diversi da quelli della scuola italiana.

Quale classe?

I minori stranieri presenti in Italia hanno diritto a frequentare la scuola indipendentemente dalla regolarità della loro posizione. Nella scelta della classe in cui inserire i nuovi arrivati, i criteri di riferimento sono quelli della loro età anagrafica e della scolarizzazione pregressa; la normativa infatti cita: «I minori stranieri soggetti all'obbligo scolastico vengono iscritti alla classe corrispondente all'età anagrafica, salvo che il Collegio dei docenti deliberi l'iscrizione ad una classe diversa, tenendo conto:

- a) dell'ordinamento degli studi del Paese di provenienza dell'alunno, che può determinare l'iscrizione **ad una classe immediatamente inferiore o superiore** rispetto a quella corrispondente all'età anagrafica;
 - b) dell'accertamento di competenze, abilità e livelli di preparazione dell'alunno;
 - c) del corso di studi eventualmente seguito dall'alunno nel Paese di provenienza;
 - d) del titolo di studio eventualmente posseduto dall'alunno». (DPR del 31/08/99, n. 394, art. 45)
- Va infatti da sé che la maturità di un bambino o di un ragazzo non dipende dalla sua conoscenza della lingua italiana, e iscriverlo in classi inferiori significa obbligarlo, se adolescente, a confrontarsi con compagni più piccoli di lui e a negargli la possibilità di far parte naturalmente di un gruppo di coetanei.

In situazioni diverse, a volte, può essere difficile stabilire l'età effettiva di uno studente, o a causa di differenze legislative nelle registrazioni anagrafiche, o perché il calcolo dell'età segue procedure diverse come per esempio in Cina dove, nel calcolare l'età, si considera anche il periodo di gestazione, cosicché quando un bambino nasce ha già quasi un anno. Anche questi fattori vanno considerati, perché anche l'inserimento in una classe più avanti rispetto all'età può comportare problemi.

Un altro grosso scoglio può essere rappresentato dalla valutazione dei differenti sistemi scolastici, caso in cui può essere fondamentale la consulenza di un mediatore culturale, a cui il sistema scolastico potrà chiedere chiarimenti.

La prima accoglienza

Appena stabilita la classe di appartenenza è opportuno preparare l'ingresso dello studente nel gruppo dei compagni, creando un clima positivo e accogliente: si potranno predisporre cartelli bilingue che indichino i vari ambienti scolastici e predisporre materiali per aiutarlo a conoscere le regole e le scansioni della giornata scolastica (il suono della campanella, l'orario scolastico, i materiali, la merenda, la ricreazione, le modalità di interazione con l'insegnante e con i compagni ecc.). Sarebbe opportuno che lo studente incontrasse i suoi insegnanti prima dell'inserimento in classe, dove potrà incontrare i compagni presentato dall'insegnante. È importante che gli insegnanti imparino a pronunciare bene il nome del nuovo arrivato per sottolineare la sua identità e per non farlo sentire un corpo estraneo all'interno della classe. Anche in queste prime fasi, l'aiuto di un mediatore culturale può fare la differenza. Sarebbe importante che gli insegnanti conoscessero alcune regole culturali proprie del Paese di provenienza del ragazzo, per evitare di incorrere in malintesi (per esempio le manifestazioni di affetto che si esprimono mediante contatti fisici come baci e abbracci sono per alcune culture assolutamente da evitare). Fin dal primo giorno è fondamentale coinvolgere il nuovo arrivato con attività alla sua portata, utilizzando per esempio materiali illustrati accompagnati da didascalie in italiano e inglese, schede di esercizi matematici, disegni,

e affiancandogli un compagno. Infine bisogna ricordare che per padroneggiare la terminologia specifica all'apprendimento delle varie discipline come storia o geografia possono volerci anche due o tre anni ed è quindi importante predisporre testi con un linguaggio semplificato.

La prima cosa fondamentale che gli studenti appena arrivati devono acquisire è la competenza tecnica della lettura, non solo come capacità di riconoscere i segni scritti nella pagina, ma anche il rapporto tra segno grafico e suono. Successivamente lo studente andrà abituato a usare in modo costante il dizionario, sia per l'arricchimento del lessico, sia per il controllo ortografico dei vocaboli. Può essere utile abituare gli studenti a creare un proprio dizionario tematico (per esempio il lessico relativo alla casa o agli oggetti scolastici) che loro stessi potranno arricchire con disegni o foto ritagliate dal giornale. In rete si trovano molti siti nei quali reperire materiali per la prima accoglienza, riferimenti normativi e sussidi didattici: per esempio, i siti degli **Istituti Regionali Ricerca Educativa** (IRRE) delle varie Regioni, come il sito del Centro Come (www.centrocome.it).

La valutazione degli studenti stranieri

La valutazione iniziale per gli studenti stranieri appena arrivati inizia con la prima accoglienza e ha come obiettivo la rilevazione delle competenze in ingresso attraverso colloqui con la famiglia o lo studente, l'esame della documentazione scolastica del Paese di origine se disponibile, la somministrazione di prove oggettive di ingresso non solo per quanto riguarda la lingua italiana ma anche per altre discipline, prevedendo, se necessario, l'intervento di mediatori linguistici e culturali. Durante la seconda fase dell'accoglienza e sulla base di quanto stabilito dall'art. 45, comma 4 del DPR n. 394 del 31 agosto 1999: «Il Collegio dei docenti definisce, in relazione al livello di competenza dei singoli alunni stranieri il necessario adattamento dei programmi di insegnamento»; il Consiglio di classe predisporrà un percorso individuale di apprendimento (Piano di Studio Individualizzato) che valorizzi le competenze pregresse dello studente coinvolgendolo e motivandolo verso obiettivi comuni condivisi dal Consiglio, che possono essere **la priorità dell'apprendimento della lingua italiana, la sospensione temporanea di alcune discipline, la definizione dei nuclei essenziali delle discipline che faranno parte del Piano di Studio Individualizzato** e la loro integrazione con altre discipline affrontate nel Paese di origine.

Il Piano di Studio Individualizzato diventa anche il punto di riferimento per la preparazione delle prove di verifica *in itinere* o sommative a fine quadrimestre in cui vanno registrati anche i progressi in termini di impegno, competenze relazionali e motivazionali. Laddove lo studente fosse arrivato in prossimità delle scadenze della valutazione, e non fosse possibile esprimerne una, si potrà riportare nel documento di valutazione una motivazione di questo tipo:

«Non è possibile esprimere una valutazione in quanto l'alunno/a si trova nella fase di alfabetizzazione in lingua italiana», oppure se invece è possibile esprimere una valutazione si può riportare la dicitura: **«La valutazione espressa è riferita a quanto contenuto nel Piano di Studio Personalizzato (PSP) perché l'alunno/a si trova nella fase di alfabetizzazione in lingua italiana»**.

L'ammissione alla classe successiva avviene se lo studente ha conseguito gli obiettivi previsti dal PSP. Per definire le prove scritte e le modalità di conduzione del colloquio dell'esame di licenza media degli studenti stranieri con un percorso di apprendimento individualizzato, il Collegio dei docenti può indicare criteri di valutazione delle prove coerenti, come per esempio la somministrazione di prove a incremento progressivo di difficoltà o modalità di conduzione del colloquio d'esame che tengano conto del percorso svolto in attività di laboratorio linguistico, progetti specifici di facilitazione dell'apprendimento e ogni altra attività integrativa del curriculum.

I principali riferimenti normativi

CM 08/09/89 n. 301

Programmazione

La programmazione didattica è un fattore determinante nelle attività di insegnamento. Ove nella classe siano presenti alunni appartenenti a diversa etnia, la programmazione didattica generale sarà integrata con progetti specifici che disegnino percorsi individuali di apprendimento, definiti sulla base delle condizioni di partenza e degli obiettivi che si ritiene possano essere conseguiti da ciascuno di quegli alunni.

CM 26/07/90 n. 205

Strategie

Si impiegheranno pertanto le opportune strategie (per esempio formazione di gruppi, laboratori...) e le risorse disponibili per colmare quel divario (cfr. *supra* = *insufficiente padronanza della lingua italiana*) con interventi specifici di consolidamento linguistico, in un clima di apertura interculturale.

CM 2/03/94 n. 73

La qualità del progetto, la valutazione

L'insegnamento linguistico, peraltro, richiede una progettazione didattica specifica in relazione alle singole situazioni di bilinguismo nel contesto dei programmi di educazione linguistica rivolti alla totalità degli alunni. Per la scuola media, valgono le indicazioni sulla individualizzazione degli itinerari di apprendimento presenti nella Premessa generale dei programmi di insegnamento e sulla possibilità di prevedere [...] attività di integrazione.

DPR 394 31/08/99 art. 45,4

Offerta formativa e alunni stranieri

Il Collegio dei docenti definisce, in relazione al livello di competenza dei singoli alunni stranieri, il necessario adattamento dei programmi di insegnamento; allo scopo possono essere adottati specifici interventi individualizzati o per gruppi di alunni, per facilitare l'apprendimento della lingua italiana [...]. Il consolidamento della conoscenza e della pratica della lingua italiana può essere realizzata altresì mediante l'attivazione di corsi intensivi di lingua italiana sulla base di specifici progetti, anche nell'ambito delle attività aggiuntive di insegnamento, per l'arricchimento dell'offerta formativa.

I rapporti scuola-famiglia

Sarebbe opportuno che la scuola predisponesse degli opuscoli tradotti nelle varie lingue degli studenti stranieri presenti, in cui vengano spiegate alcune norme che spesso sono date per scontate da chi è nato e cresciuto in Italia, come l'organizzazione della scuola, l'articolazione della giornata, i materiali che occorrono, il menù della mensa in caso siano presenti ragazzi la cui religione vieta di cibarsi di alcuni alimenti ecc. Può essere utile in questa prima fase, ma solo con il consenso dei genitori dello studente, richiedere l'intervento di un mediatore culturale: spesso infatti, per esempio nel caso di rifugiati politici, il genitore può non ritenere opportuno comunicare tramite un connazionale sconosciuto.

Va assolutamente evitato l'utilizzo come

interpreti di altri bambini della scuola, magari in Italia da più tempo, perché si potrebbero creare situazioni di imbarazzo tra coetanei (per esempio nel caso un insegnante deleghi al ragazzo interprete la comunicazione di problematiche di tipo disciplinare ai genitori di un compagno) oppure il fatto che un ragazzo si renda interprete dei rapporti tra gli insegnanti e i genitori potrebbe innescare reazioni di rifiuto dell'autorevolezza che aveva riconosciuto nei genitori.

Sarebbe meglio concordare con i genitori delle modalità per comunicare con loro (per esempio, se lo studente non fa i compiti, predisporre dei cartellini nel quaderno da far firmare o tradurre in un primo incontro alcune parole chiave, come compiti non fatti, fatti bene, da rifare ecc.).

Chi sono?

Si stima che nel 2011 gli studenti stranieri nelle scuole italiane saranno più di un milione, con la tendenza ad aumentare ogni anno al ritmo del 20-25%. Gli studenti stranieri si distribuiscono in modo non uniforme nel territorio nazionale: in Emilia-Romagna un alunno su 9 è straniero e percentuali molto vicine al 10% si possono trovare in regioni come Lombardia, Veneto, Umbria e Marche. In quasi tutte le regioni del sud e nelle isole si supera di poco l'1% (solo in Calabria si arriva all'1,8%).

Per ciò che riguarda le nazionalità presenti, quella albanese è la più diffusa (78.000 studenti, pari al 15,6% rispetto ai 500.000 stranieri); subito dopo ci sono i rumeni (68.600, pari al 13,7%), i marocchini (68.000, il 13,6%), i cinesi (24.000, quasi il 5%), i montenegrini e gli ecuadoregni (16.000 in entrambi i casi, il 3,2%).

Bisogna però considerare che la maggioranza degli studenti stranieri, specialmente quelli che per la prima volta entrano in classe, sono nati in Italia, hanno frequentato già la scuola dell'infanzia e per lingua e costumi si sono perfettamente inseriti nell'ambiente in cui vivono.

Diamo infine qualche notizia sui maggiori Paesi di provenienza degli studenti stranieri.

Albania

Posizione geografica	Confina a nord-ovest con il Montenegro, a nord-est con il Kosovo, a est con la Macedonia; le coste sono bagnate dal Mare Adriatico e dal Mare Ionio.
Ordinamento	Repubblica parlamentare
Lingua	Albanese
Religione	Le religioni più praticate sono l'Islam e il Cristianesimo.
Sistema scolastico	Durata: 6 anni la primaria, 4 anni la secondaria di primo grado. Materie alla secondaria di primo grado: lingua e letteratura albanese, matematica, chimica, fisica, biologia, inglese o francese (nella primaria non è previsto lo studio delle lingue straniere), informatica. Attività ricreative e pratiche nel pomeriggio. La figura dell'insegnante è molto importante: a essa è dedicata una festa il 7 marzo.
Problematiche linguistiche specifiche	L'inglese non è materia di studio alle elementari, a eccezione di alcune sperimentazioni che lo prevedono a partire dalla seconda.

Romania

Posizione geografica	Confina a nord-est con l'Ucraina e la Repubblica di Moldavia, a ovest con la Bulgaria e la Serbia e a sud con la Bulgaria. La Romania possiede anche 244 km di litorale sul Mar Nero.
Ordinamento	Repubblica democratica semipresidenziale
Lingua	Romeno
Religione	Cristiana ortodossa
Sistema scolastico	Durata: 4 anni la primaria, 4 anni la secondaria di primo grado. Materie alla secondaria di primo grado: lingua e letteratura romena, matematica, chimica, fisica, biologia, inglese e un'altra lingua straniera, informatica, musica, latino, religione, educazione fisica e artistica.
Problematiche linguistiche specifiche	Nessuna

Marocco

Posizione geografica	Confina a est e sud-est con l'Algeria e a sud con il territorio del Sahara Occidentale. Le coste sono bagnate nella parte settentrionale dal Mare Mediterraneo e a ovest dello Stretto di Gibilterra dall'Oceano Atlantico.
Ordinamento	Monarchia costituzionale
Lingua ufficiale	Arabo classico

→

Newcomers

Introduzione

Altre lingue	Berbero (40% della popolazione); il francese è la seconda lingua (non ufficiale).
Religione	Islam
Sistema scolastico	Durata: 6 anni la primaria (dai 7 ai 13 anni), 3 anni la secondaria di primo grado. Materie alla primaria: lingua araba, matematica, istruzione islamica, francese, scienze, economia domestica o tecnologica, educazione musicale, educazione fisica e artistica.
Problematiche linguistiche specifiche	In Marocco la lingua ufficiale è l'arabo standard. L'arabo dialettale marocchino è lingua madre di più della metà della popolazione. La parte restante della popolazione parla uno dei tre dialetti del berbero. Il francese e lo spagnolo sono ancora lingue usate in Marocco anche fuori dell'ambiente scolastico. Nella scuola elementare si studia il francese come lingua seconda. L'alfabeto arabo è scritto da destra verso sinistra, non ci sono maiuscole ed esiste solo il corsivo.

Repubblica Popolare Cinese

Posizione geografica	Confina a nord con la Russia e la Mongolia, a est con la Corea del Nord. A sud con il Vietnam, il Myanmar, il Laos, il Buthan e il Nepal; a ovest con l'India, il Pakistan, il Kazakistan, il Tagikistan, l'Afghanistan e il Kirghizistan. Si affaccia a est sul Mar Giallo e sul Mar Cinese Orientale e a sud-est sul Mar Cinese Meridionale.
Ordinamento	Repubblica socialista governata da un partito unico
Lingua ufficiale	Cinese mandarino (e i suoi dialetti)
Altre lingue	Coreana, Kazaca, Mongola, luguro e alcuni dialetti tibetani.
Religione	Ufficialmente la Repubblica Popolare Cinese è atea ma vengono professate la religione Confuciana, Taoista e Buddista dal 95% della popolazione; minoranze cristiane (3,5%) e islamiche (circa 1,5%).
Sistema scolastico	Durata: 6 anni la primaria, 3 anni la secondaria di primo grado, oppure 5 e 4. Materie alla secondaria di primo grado: lingua cinese, matematica, chimica, fisica, biologia, lingua straniera, musica, educazione artistica, ideologia e politica, attività lavorative.
Problematiche linguistiche specifiche	I bambini studiano generalmente l'inglese a partire dalla terza elementare. La lingua principale è il mandarino, che viene insegnato nelle scuole e la cui conoscenza è obbligatoria in tutto il Paese. Esistono circa 750 varianti dialettali ma il cantonese è il dialetto maggiormente usato dai cinesi all'estero. I cinesi condividono un'unica lingua scritta, basata su caratteri.

Repubblica di Moldavia

Posizione geografica	Confina a ovest con la Romania, a est, sud e nord con l'Ucraina.
Ordinamento	Repubblica parlamentare
Lingua ufficiale	Moldavo, molto simile al romeno. Seconda lingua (non ufficiale): russo.
Altre lingue	Turco (minoranza dei Gaugasi)
Religione	Cristiana ortodossa
Sistema scolastico	L'istruzione dell'obbligo si articola in due cicli obbligatori e gratuiti, dai 6 ai 16 anni. Il primo ciclo fornisce una cultura di base e ha la durata di 4 anni, segue la scuola secondaria di 4 anni.
Problematiche linguistiche specifiche	La lingua inglese non viene insegnata nella scuola primaria.

Repubblica dell'India

Posizione geografica	È bagnata dall'Oceano Indiano a sud, dal Mar Arabico a ovest e dal Golfo del Bengala a est. Confina con il Pakistan a ovest, Cina, Nepal e Bhutan a nord-est e Bangladesh e Myanmar a est.
Ordinamento	Repubblica federale
Lingua ufficiale	Hindi (la costituzione riconosce altre 21 lingue): l'inglese viene riconosciuto come lingua ufficiale sussidiaria.
Religione	Induista l'80% della popolazione; minoranze musulmane (13%), cristiane (2,5%) e altre.
Sistema scolastico	Durata: 5 anni la primaria, 3 anni la secondaria di primo grado, o 4 più 4, o 4 più 3. In molti villaggi le famiglie guadagnano troppo poco per poter garantire un'educazione scolastica ai figli, per cui il tasso di analfabetismo è del 44%. Materie alla secondaria di primo grado: lingua, matematica, lavori socialmente produttivi, studi ambientali, educazione fisica, scienze, scienze sociali, India contemporanea.
Problematiche linguistiche specifiche	Nonostante l'inglese sia la lingua più diffusa dopo l'hindi, viene parlato solo dal 10% della popolazione.

Gli esercizi proposti in questo fascicolo sono destinati agli studenti stranieri che non hanno ancora raggiunto un'alfabetizzazione in lingua italiana o inglese sufficiente per poter interagire anche in modo minimo alla lezione. Molto spesso questi studenti vengono inseriti in corso d'anno in classi adeguate alla loro età anagrafica che può non coincidere quindi con la classe prima; il loro percorso non seguirà di conseguenza la progressione lineare e la scansione proposta dai programmi e dalle attività di classe. Gli esercizi sono pensati perché lo studente li possa eseguire mentre i compagni sono impegnati in altre attività, ma possono essere proposti a tutti come attività di rinforzo favorendo così l'integrazione del nuovo arrivato al resto della classe. Le schede potranno essere utilizzate dall'insegnante valutando di volta in volta le esigenze degli studenti stranieri appena inseriti. Gli esercizi sono stati contrassegnati con uno o più asterischi (*/**) a seconda del loro livello di difficoltà.

The alphabet

L'alfabeto

Name and Surname

Class

Date

1 Read. / *Leggi.* And you? / *E tu?* Complete. / *Completa.*



26 letters

A, B, C, D, E, F, G, H, I,
J, K, L, M, N, O, P, Q, R,
S, T, U, V, W, X, Y, Z



21 lettere

A, B, C, D, E, F, G, H, I,
L, M, N, O, P, Q, R, S, T,
U, V, Z

And you? *E tu?*

.....
.....
.....

2 Copy. / *Copia.* *

A	.....	a	.....	A	.....	a	.....
B	.....	b	.....	B	.....	b	.....
C	.....	c	.....	C	.....	c	.....
D	.....	d	.....	D	.....	d	.....
E	.....	e	.....	E	.....	e	.....
F	.....	f	.....	F	.....	f	.....
G	.....	g	.....	G	.....	g	.....
H	.....	h	.....	H	.....	h	.....
I	.....	i	.....	I	.....	i	.....
J	.....	j	.....	J	.....	j	.....
K	.....	k	.....	K	.....	k	.....
L	.....	l	.....	L	.....	l	.....
M	.....	m	.....	M	.....	m	.....
N	.....	n	.....	N	.....	n	.....
O	.....	o	.....	O	.....	o	.....
P	.....	p	.....	P	.....	p	.....
Q	.....	q	.....	Q	.....	q	.....
R	.....	r	.....	R	.....	r	.....
S	.....	s	.....	S	.....	s	.....
T	.....	t	.....	T	.....	t	.....
U	.....	u	.....	U	.....	u	.....
V	.....	v	.....	V	.....	v	.....
W	.....	w	.....	W	.....	w	.....
X	.....	x	.....	X	.....	x	.....
Y	.....	y	.....	Y	.....	y	.....
Z	.....	z	.....	Z	.....	z	.....

3 Complete. / Completa.*

A B D F G I J L O P R S U X Y

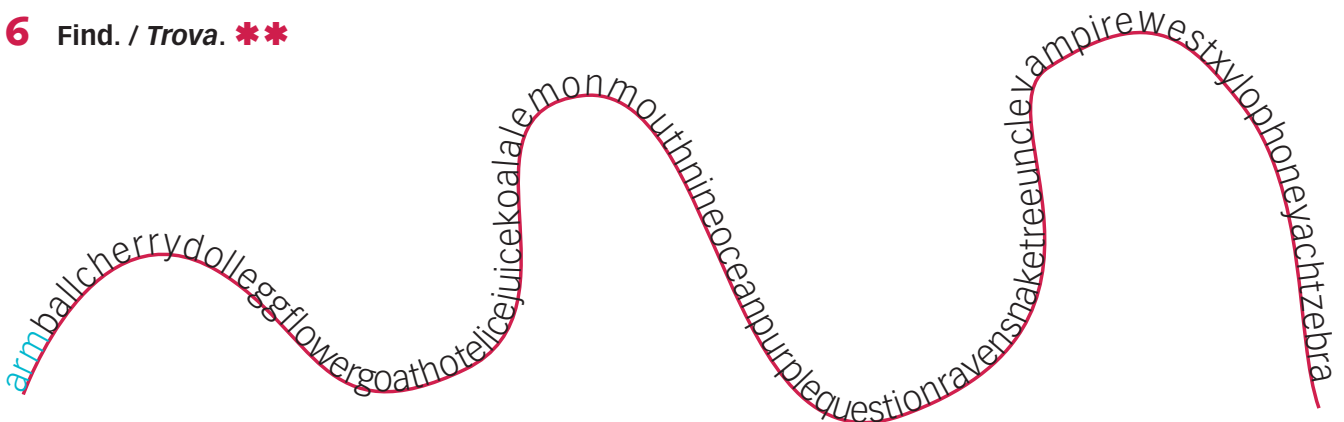
4 Match and write. / Abbina e scrivi. **

A	1	cat	 A/6: apple
B	2	house	.....
C	3	mouse	.....
D	4	yoghurt	.....
E	5	fox	.....
F	6	apple	.....
G	7	dog	.....
H	8	snow	.....
I	9	rabbit	.....
J	10	elephant	.....
K	11	zoo	.....
L	12	umbrella	.....
M	13	nose	.....
N	14	wind	.....
O	15	jolly	.....
P	16	train	.....
Q	17	banana	.....
R	18	goal	.....
S	19	igloo	.....
T	20	koala	.....
U	21	lamp	.....
V	22	Xmas	.....
W	23	quick	.....
X	24	vegetable	.....
Y	25	onion	.....
Z	26	potato	.....

5 Write other words. / Scrivi altre parole. **

a	→	 animal
b	→	.....
c	→	.....
d	→	.....
e	→	.....
f	→	.....
g	→	.....
h	→	.....
i	→	.....
j	→	.....
k	→	.....
l	→	.....
m	→	.....
n	→	.....
o	→	.....
p	→	.....
q	→	.....
r	→	.....
s	→	.....
t	→	.....
u	→	.....
v	→	.....
w	→	.....
x	→	.....
y	→	.....
z	→	.....

6 Find. / Trova. **



Hello, what's your name?

Ciao, come ti chiami?

Name and Surname

.....

Class

Date

Greetings / Saluti

- 1** Look and read. / *Guarda e leggi.*
And you? / *E tu?* Complete. / *Completa.*

①



- Hello, Tommaso.
- Ciao, Tommaso.

•

②



- Bye bye, Claudia.
- Ciao Claudia, a domani.

•

③



- Good morning, Mrs Rossi.
- Buon giorno, professoressa Rossi.

•

④



- Good afternoon, Mr Ferrari.
- Buon pomeriggio, professor Ferrari.

•

⑤



- Good evening, Mr Chen.
- Buona sera, signor Chen.

•

⑥



- Good night, Mum.
- Buona notte, mamma.

•

- 2** Look at the pictures and match. / *Guarda le figure e abbina.*

A

Good afternoon, Mr Ferrari.
Buon pomeriggio, professor Ferrari.

④

B

Bye bye, Claudia.
Ciao Claudia, a domani.

☐

C

Good night, Mum.
Buona notte, mamma.

☐

D

Hello, Tommaso.
Ciao, Tommaso.

☐

E

Good evening, Mr Chen.
Buona sera, signor Chen.

☐

F

Good morning, Mrs Rossi.
Buon giorno, professoressa Rossi.

☐

Personal information / Informazioni personali

3 Read. / Leggi.



Name and Surname: ¹ Naomi Chang
Nome e Cognome

Age: ² 12
Età

Nationality: ³ Chinese
Nazionalità: cinese

Address: ⁴ 16, Roma St., Bologna
Indirizzo: via Roma 16, Bologna

Phone number: ⁵ 053 27 64 980
Numero di telefono

Birthday: ⁶ December 27th
Compleanno: 27 dicembre

4 And you? / E tu? Complete. / Completa. *



Name and Surname: ¹
Nome e Cognome

Age: ²
Età

Nationality: ³
Nazionalità

Address: ⁴
Indirizzo

Phone number: ⁵
Numero di telefono

Birthday: ⁶
Compleanno

5 Read and complete. / Leggi e completa. **

A. Hi, I'm ¹ **Naomi Chang** (name and surname), and I'm ² (age). I'm ³ (nationality) and I live at ⁴ (address). My phone number is ⁵ (phone number) and my birthday is on ⁶ (birthday).

B. Ciao, mi chiamo ¹ **Naomi Chang** (nome e cognome) e ho ² anni (età). Sono ³ (nazionalità) e vivo in ⁴ (indirizzo). Il mio numero di telefono è ⁵ (numero di telefono) e il mio compleanno è il ⁶ (compleanno).

6 And you? / E tu? Complete. / Completa. **

A. Hi, I'm ¹ (name and surname), and I'm ² (age). I'm ³ (nationality) and I live at ⁴ (address). My phone number is ⁵ (phone number) and my birthday is on ⁶ (birthday).

B. Ciao, mi chiamo ¹ (nome e cognome) e ho ² anni (età). Sono ³ (nazionalità) e vivo in ⁴ (indirizzo). Il mio numero di telefono è ⁵ (numero di telefono) e il mio compleanno è il ⁶ (compleanno).

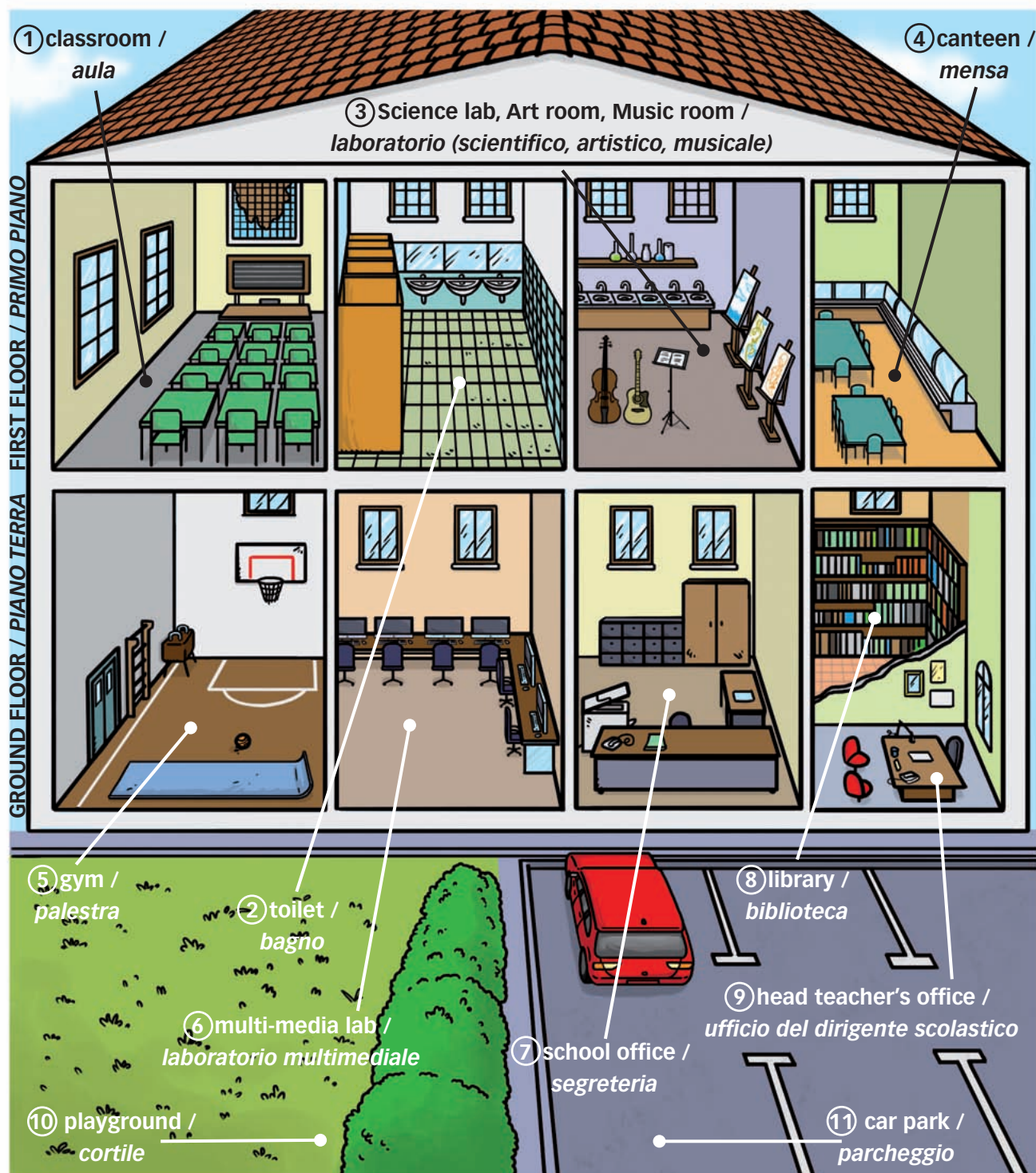
At school A scuola

Name and Surname

Class

Date

Places in school / I locali della scuola



1 Look at the picture and match. / Guarda il disegno e abbinna. *

- | | |
|--|--------------------------|
| a head teacher's office /
ufficio del dirigente scolastico | ☐ |
| b library / biblioteca | ☐ |
| c gym / palestra | ☐ |
| d toilet / bagno | ☐ |
| e Science lab, Art room, Music room
laboratorio (scientifico, artistico, musicale) | ☐ |
| f canteen / mensa | ☐ |
| g school office / segreteria | ☐ |
| h multi-media lab /
laboratorio multimediale | ☐ |
| i classroom / aula | ☐ |
| j car park / parcheggio | ☐ |
| k playground / cortile | ☐ |

2 And you? / E tu? Complete. / Completa. *

- | | |
|--|-------|
| 1 head teacher's office / ufficio del dirigente scolastico | ..... |
| 2 library / biblioteca | ..... |
| 3 gym / palestra | ..... |
| 4 toilet / bagno | ..... |
| 5 Science lab, Art room, Music room / laboratorio
(scientifico, artistico, musicale) | |
| 6 canteen / mensa | ..... |
| 7 school office / segreteria | ..... |
| 8 multi-media lab / laboratorio multimediale | ..... |
| 9 classroom / aula | ..... |
| 10 car park / parcheggio | ..... |
| 11 playground / cortile | ..... |

3 Complete. / Completa. **

Example: Where is (number 2) *the toilet*? It's on the *first* floor, next to the *classroom*.

Dov'è (numero 2) il bagno? È al primo piano, vicino all'aula.

- | | |
|---|---|
| 1 Where is (number 6)?
It's on the floor, next to the
Dov'è (numero 6)?
È al piano, vicino alla | 5 Where is (number 5)?
It's on the floor, next to the
Dov'è (numero 5)?
È al piano, vicino al |
| 2 Where is (number 8)?
It's on the floor, next to the
Dov'è (numero 8)?
È al piano, vicino alla | 6 Where is (number 3)?
It's on the floor, next to the
Dov'è (numero 3)?
È al piano, vicino alla |
| 3 Where is (number 4)?
It's on the floor, next to the
Dov'è (numero 4)?
È al piano, vicino al | 7 Where is (number 7)?
It's on the floor, next to the
Dov'è (numero 7)?
È al piano....., vicino alla |
| 4 Where is (number 10)?
It's next to the
Dov'è (numero 10)?
È vicino al | 8 Where is (number 1)?
It's on the floor, next to the
Dov'è (numero 1)?
È al piano, vicino al |

School subjects

Le materie scolastiche

Name and Surname

.....

Class

Date



Italian
italiano



Maths
matematica



English
inglese



Second foreign language
seconda lingua straniera



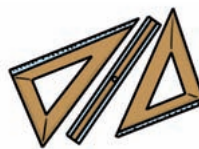
Geography
geografia



History
storia



Science
scienze



Technical education
tecnologia



Art
educazione artistica



Physical education
educazione motoria



Music
educazione musicale



Computer science
informatica



Religion
religione

1 Complete. / Completa. *



Maths

-
-

Italian

-

English

-

Computer science

Physical education

-

Geography

-

Music



matematica

scienze

educazione artistica

-

seconda lingua straniera

-

tecnologia

-

-

storia

-

religione

-



And you? *E tu?*

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Aziz's timetable / L'orario scolastico di Aziz

	MONDAY <i>lunedì</i>	TUESDAY <i>martedì</i>	WEDNESDAY <i>mercoledì</i>	THURSDAY <i>giovedì</i>	FRIDAY <i>venerdì</i>	SATURDAY <i>sabato</i>
1° 8.10						
2° 9.10						
3° 10.10						
BREAK INTERVALLO						
4° 11.20						
5° 12.15						
CANTEEN MENSA						
6° 14.00						
7° 15.00						

2 Complete. / Completa. **

Example: On Monday Aziz has got Maths and Physical education. / Il lunedì Aziz ha matematica ed educazione motoria.

- On Tuesday he has got and
Il martedì ha e
- On Wednesday he has got ,
and
Il mercoledì ha ,
e
- On Thursday he has got and
Il giovedì ha e
- On Friday he has got and
Il venerdì ha e
- On Saturday he has got and
Il sabato ha e



3 And you? / E tu? Complete. / Completa. **

	MONDAY <i>lunedì</i>	TUESDAY <i>martedì</i>	WEDNESDAY <i>mercoledì</i>	THURSDAY <i>giovedì</i>	FRIDAY <i>venerdì</i>	SATURDAY <i>sabato</i>
1° 8.10						
2° 9.10						
3° 10.10						
BREAK INTERVALLO						
4° 11.20						
5° 12.15						
CANTEEN MENSA						
6° 14.00						
7° 15.00						

4 And you? / E tu? Write. / Scrivi. **

- 1 On Monday I have got and
Il lunedì ho e
- 2 On Tuesday I have got and
Il martedì ho e
- 3 On Wednesday I have got ,
and
*Il mercoledì ho ,
e*

- 4 On Thursday I have got
and
Il giovedì ho e
- 5 On Friday I have got and
Il venerdì ho e
- 6 On Saturday I have got
and
Il sabato ho e

In the classroom

In aula

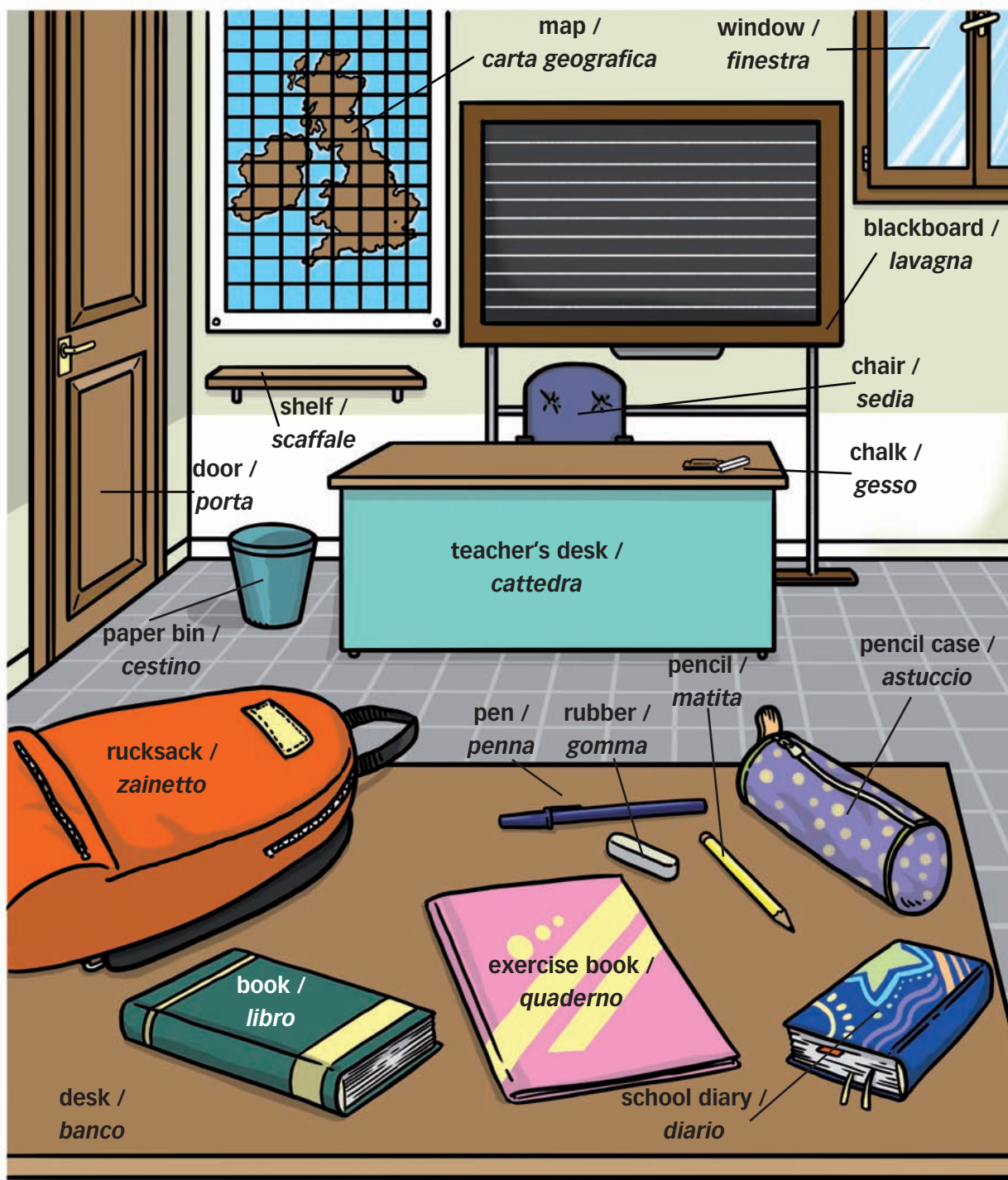
Name and Surname

Class

Date

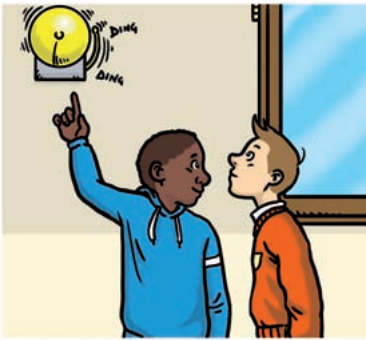
Classroom objects / Gli oggetti scolastici

1 Look and read. / Guarda e leggi. *



Useful phrases / Frasi utili

2 Look and read. / Guarda e leggi. *



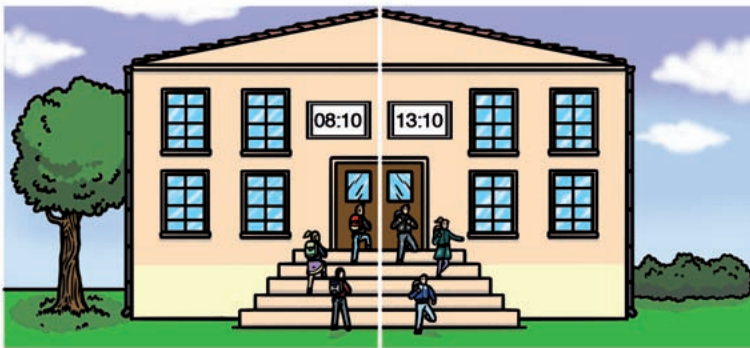
- When is our break?
- *Quand'è l'intervallo?*



- What time do we have Art?
- *A che ora abbiamo educazione artistica?*



- Who is our Geography teacher?
- *Chi è il nostro insegnante di geografia?*



- School starts at 8:10 and ends at 13:10.

- *La scuola inizia alle 8:10 e termina alle 13:10.*



- What time do we have lunch?
- *A che ora si pranza?*
- We have lunch at 13:20 at the canteen.
- *Pranziamo alle 13:20 in mensa.*

3 Complete. / Completa. *

classroom / aula

door / porta

.....

.....

.....

.....

.....

rucksack / zaino

book / libro

.....

.....

.....

.....

.....

4 Complete. / Completa. *



door

•

map

blackboard

•

•

pencil

pencil case

•

book

•



porta

finestra

•

•

banco

gomma

•

•

quaderno

•

diario



And you? E tu?

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

5 Write. / Scrivi. **

1



- What time do we have lunch?
- A che ora si pranza?
- We have lunch at 13:20 at the canteen.
- Pranziamo alle 13:20 in mensa.

2



-
-?
-
-?

3



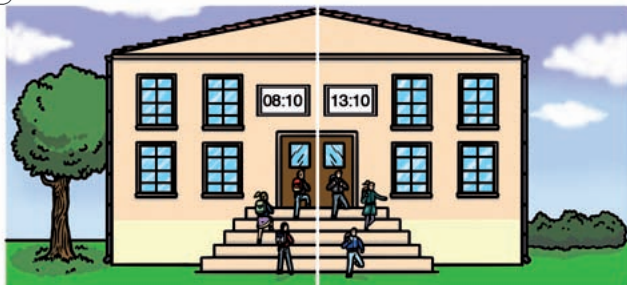
-
-?
-
-?

4



-
-?
-
-?

5



-
-
-
-

Useful phrases

Frasi utili

Name and Surname

.....

Class

Date



- Sit down.
- *Siediti.*



- Stand up.
- *Alzati.*



- Come to the blackboard.
- *Vieni alla lavagna.*



- Open your book.
- *Apri il libro.*



- Close your book.
- *Chiudi il libro.*



- Turn to page ...
- *Vai a pagina...*



- Read the instructions.
- *Leggi le istruzioni.*



- Write your name and surname.
- *Scrivi il tuo nome e cognome.*



- Listen to the CD.
- *Ascolta il CD.*



- Repeat after me.
- *Ripeti dopo di me.*



- Can you repeat, please?
- *Puoi ripetere, per favore?*



- Can I go to the toilet, please?
- *Posso andare al bagno, per favore?*



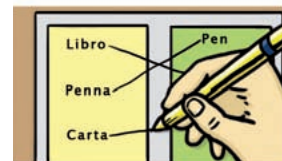
- Listen and read.
- *Ascolta e leggi.*



- Listen and repeat.
- *Ascolta e ripeti.*



- Complete.
- *Completa.*



- Match.
- *Collega.*



- Write the sentences.
- *Scrivi le frasi.*



- Read.
- *Leggi.*



- Answer.
- *Rispondi.*



- Speak.
- *Dialoga.*



- Work in pair or in group.
- *Lavora in coppia o in gruppo.*



- Look.
- *Osserva.*



- Underline.
- *Sottolinea.*



- Circle.
- *Cerchia.*

1 Look at the pictures (a-j) and match. / Guarda i disegni (a-j) e collega. *

- 1** Sit down. / *Siediti.*
- 2** Come to the blackboard. / *Vieni alla lavagna.*
- 3** Open your book. / *Apri il libro.*
- 4** Turn to page ... / *Vai a pagina ...*
- 5** Write your name and surname. / *Scrivi il tuo nome e cognome.*
- 6** Listen to the CD. / *Ascolta il CD.*
- 7** Repeat after me. / *Ripeti dopo di me.*
- 8** Can you repeat, please? / *Puoi ripetere, per favore?*
- 9** Can I go to the toilet, please? / *Posso andare al bagno, per favore?*
- 10** Work in pair or in group. / *Lavora in coppia o in gruppo.*



2 Complete. / Completa. *



- Listen.
-
- Read.
- Answer.
-
 -
- Write.
-



- Ascolta.
- Completa.
-
 -
- Dialoga.
- Collega.
-
- Ripeti.



And you? E tu?

-
-
-
-
-
-
-
-

3 Listen and act. / Ascolta ed esegui. **

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 Speak. / <i>Dialoga.</i> 2 Sit down. / <i>Siediti.</i> 3 Open your book. / <i>Apri il libro.</i> 4 Turn to page ... / <i>Vai a pagina ...</i> | <ol style="list-style-type: none"> 5 Write your name and surname. / <i>Scrivi il tuo nome e cognome.</i> 6 Read. / <i>Leggi.</i> 7 Read the instructions. / <i>Leggi le istruzioni.</i> 8 Stand up. / <i>Alzati.</i> |
|--|--|

7 School rules Le regole scolastiche

Name and Surname

Class

Date

YES! / SÌ!



- Listen to the teacher.
- *Ascolta l'insegnante.*



- Put up your hand before speaking.
- *Alza la mano prima di parlare.*



- Do your homework.
- *Fai i compiti.*



- Ask permission to go to the toilet.
- *Chiedi il permesso per andare in bagno.*



- Ask your mum or dad to sign your school communications.
- *Fai firmare alla mamma o al papà le comunicazioni scolastiche.*



- Bring a note when you don't go to school.
- *Porta la giustificazione quando non vieni a scuola.*

NO! / NO!



- Don't talk during the lessons.
- *Non chiacchierare durante le lezioni.*



- Don't use your mobile phone.
- *Non usare il telefono cellulare.*



- Don't run in the corridor.
- *Non correre nel corridoio.*



- Don't eat or drink during the lessons.
- *Non mangiare o bere durante le lezioni.*



- Don't leave your desk or your classroom dirty.
- *Non lasciare il tuo banco o la tua classe sporchi.*



- Don't go out without permission.
- *Non uscire senza permesso.*

1 Look at the pictures and complete. / Guarda i disegni e completa. *

0 

- Listen to the teacher.
- Ascolta l'insegnante.

3 

-
-
-
-

1 

-
-
-
-

4 

-
-
-
-

2 

-
-
-
-

5 

-
-
-
-

2 Read and complete. / Leggi e completa. *

- 0 Ask permission to go to the toilet. / Chiedi il permesso per andare in bagno.
- 1 Don't eat or drink during the lessons. / Non mangiare o bere durante le lezioni.
- 2 Don't go out without permission. / Non uscire senza permesso.
- 3 Listen to the teacher. / Ascolta l'insegnante.
- 4 Don't talk during the lessons. / Non chiacchierare durante le lezioni.
- 5 Do your homework. / Fai i compiti.

YES! / SÌ!	NO! / NO!
• Ask permission to go to the toilet. / • Chiedi il permesso per andare in bagno	• •
• •	• •
• •	• •

3 Answer. / Rispondi. **

Example: Can you eat during the break?
Puoi mangiare durante l'intervallo?

(Yes) No

- 1 Can you run in the classroom?
Puoi correre in classe? Yes No
- 2 Can you leave the garden dirty?
Puoi lasciare il giardino sporco? Yes No

- 3 Can you eat in the canteen?
Puoi mangiare in mensa? Yes No
- 4 Can you listen to music during the lesson?
Puoi ascoltare musica durante la lezione? Yes No
- 5 Can you talk with your friends during the break?
Puoi chiacchierare con i tuoi amici durante l'intervallo? Yes No

Needs and feelings

Bisogni e sensazioni

Name and Surname

Class

Date

1



- I'm happy.
- Sono felice.

2



- I'm sad.
- Sono triste.

3



- I'm hungry.
- Ho fame.

4



- I'm thirsty.
- Ho sete.

5



- I'm sleepy.
- Ho sonno.

6



- I'm angry.
- Sono arrabbiata.

7



- I'm cold.
- Ho freddo.

8



- I'm hot.
- Ho caldo.

1 Look at the pictures and match. / Guarda i disegni e collega. *

- a I'm hungry. / Ho fame.
- b I'm cold. / Ho freddo.
- c I'm thirsty. / Ho sete.
- d I'm sad. / Sono triste.

3

- e I'm happy. / Sono felice.
- f I'm angry. / Sono arrabbiata.
- g I'm hot. / Ho caldo.
- h I'm sleepy. / Ho sonno.

2 Complete. / Completa. *



I'm hungry.

I'm cold.

-
-
-

I'm sleepy.



Ho fame.

-

Sono felice.

Sono arrabbiata.

Ho caldo.

-



And you? E tu?

-
-
-
-
-
-

Lunch time

L'ora di pranzo

Name and Surname

Class

Date

Useful objects

Oggetti utili



- plate / piatto



- glass / bicchiere



- spoon / cucchiaino



- fork / forchetta



- knife / coltello



- napkin / tovagliolo

And you?

E tu?

-
-
-
-
-
-

Drinks

Bevande



- water / acqua



- milk / latte



- coke / coca cola®



- fruit juice / succo di frutta



- tea / tè



- coffee / caffè

And you?

E tu?

-
-
-
-
-
-

(A) STARTER / PRIMO PIATTO

- 1 pasta / pasta
- 2 rice / riso
- 3 soup / minestra

(B) MAIN COURSE / SECONDO

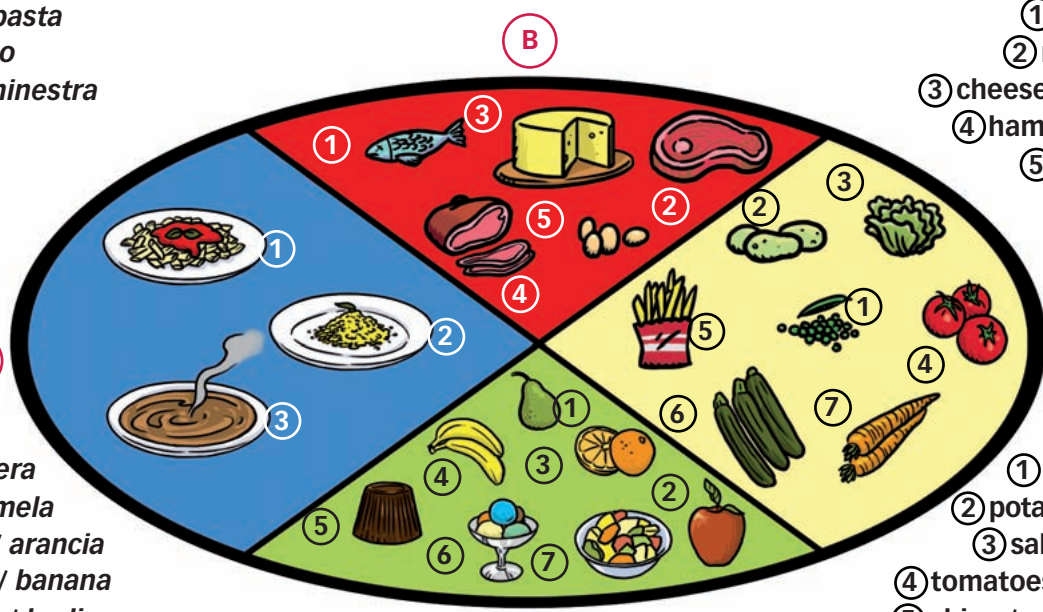
- 1 fish / pesce
- 2 meat / carne
- 3 cheese / formaggio
- 4 ham / prosciutto
- 5 eggs / uova

- 1 pear / pera
- 2 apple / mela
- 3 orange / arancia
- 4 banana / banana
- 5 pudding / budino
- 6 ice cream / gelato
- 7 fruit salad / macedonia

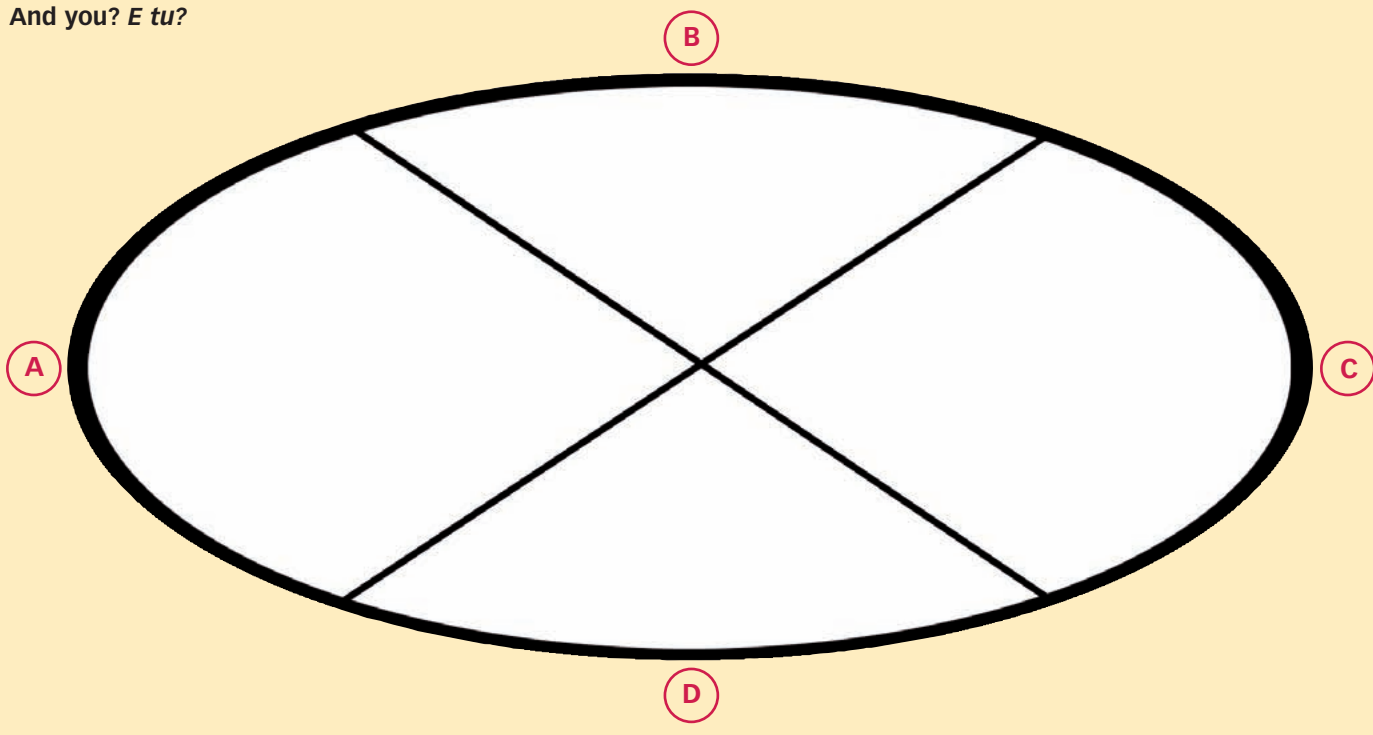
(D) FRUIT AND DESSERT / FRUTTA E DOLCE

- 1 peas / piselli
- 2 potatoes / patate
- 3 salad / insalata
- 4 tomatoes / pomodori
- 5 chips / patatine fritte
- 6 courgettes / zucchini
- 7 carrots / carote

(C) VEGETABLES / VERDURE-CONTORNI



And you? E tu?



Useful phrases / Frasi utili

1 Look at the pictures and read. / Guarda i disegni e leggi. *



- How much is the coke?
- Quanto costa la coca cola?



- It's € 1,00.
- Costa € 1,00.



- Do you want a piece of cake?
- Vuoi una fetta di torta?



- Yes, please. / Sì, grazie.
- No, thanks. / No, grazie.



- Can I have a pizza, please?
- Posso avere una pizza, per favore?

2 Find the English word.
Trova la parola inglese. *

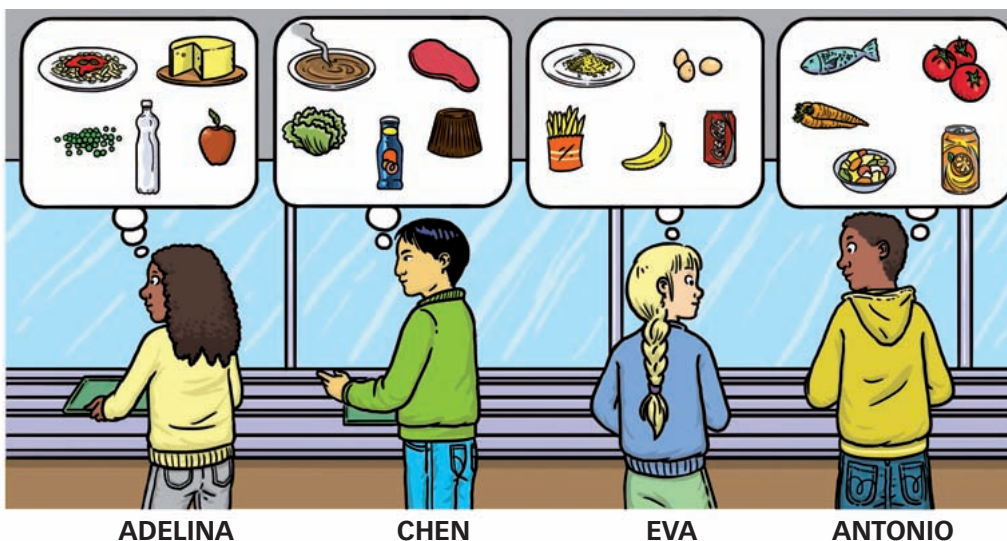
- | | |
|--------------|--------------------|
| 1 piatto | 7 acqua |
| 2 bicchiere | 8 latte |
| 3 cucchiaino | 9 coca cola® |
| 4 forchetta | 10 succo di frutta |
| 5 coltello | 11 tè |
| 6 tovagliolo | 12 caffè |

s	d	t	s	c	o	k	e	p	r	c
w	g	i	l	t	e	a	t	i	j	o
a	j	c	a	b	m	z	w	a	e	f
t	m	g	f	q	i	x	e	t	h	f
e	d	h	o	s	l	c	d	e	f	e
r	h	c	r	l	k	n	a	a	a	e
n	g	e	k	a	q	c	z	x	j	t
w	f	r	u	i	t	j	u	i	c	e
r	h	s	f	n	a	p	k	i	n	h
d	i	d	h	k	n	i	f	e	f	r
g	l	a	s	s	x	s	p	o	o	n

Example:

- | | |
|------------------|----------|
| 1 piatto / plate | 7 |
| 2 | 8 |
| 3 | 9 |
| 4 | 10 |
| 5 | 11 |
| 6 | 12 |

3 Look at the pictures and complete. / Guarda i disegni e completa. **



Example:

ADELINA: For me pasta / *pasta*, cheese / *formaggio*, peas / *piselli*, apple / *mela*, water / *acqua*.

1 CHEN: For me

3 ANTONIO: For me

2 EVA: For me

4 And you? E tu?

4 Complete. / Completa. *

LIKE / PIACE



DON'T LIKE / NON PIACE



.....	
.....	
.....	
.....	

And you? / E tu?



.....	
.....	
.....	
.....	

The grammar

La grammatica

Name and Surname

.....

Class

Date

1 Read. / Leggi.

The **dog** **eats** **a** **bone**. / Il **cane** **mangia** **un** **osso**.

The, a: articles (before a noun or an adjective).

dog, **bone**: nouns (they can be a person, a thing, an animal, a place ...).

eats: verb (words that describes an action, an activity).

Il, un: articoli (prima di un nome o di un aggettivo).

cane, **osso**: nomi (possono essere una persona, una cosa, un animale, un luogo...).

mangia: verbo (parole che descrivono un'azione, un'attività).

2 Complete. / Completa. *

Example: The **girl** **drinks** **a** **fruit juice**. / La **ragazza** **beve** **un** **succo di frutta**.

1 Dad prepares dinner. / Il papà prepara la cena.

2 The boys play football. / I ragazzi giocano a calcio.

articles / articoli	nouns / nomi	verbs / verbi
The / La a / un	girl / ragazza fruit juice / succo di frutta	drinks / beve
1 .....	.....	.....
2 .....	.....	.....

3 Read. / Leggi.

A **black** dog eats a **big** bone **in** the garden.
Un cane **nero** mangia un **grosso** osso **in** giardino.

black, **big**: adjectives (words that describe a noun).

in: preposition (words used to show place, direction, time).

nero, **grosso**: aggettivi (parole che descrivono un nome).

in: preposizione (parole usate per mostrare un luogo, una direzione, un tempo).

4 Complete. / Completa. **

Example: A **red** ball is **under** the bed. / Una palla **rossa** è **sotto** il letto.

1 The tall boy is my brother. / Il ragazzo alto è mio fratello.

3 My friends drink a glass of cold water.

2 The green and yellow fish swims in the sea.

I miei amici bevono un bicchiere d'acqua fresca.

Il pesce verde e giallo nuota nel mare.

articles / articoli	adjectives / aggettivi	nouns / nomi	verbs / verbi	prepositions / preposizioni
A / Una the / il	red / rossa	ball / palla bed / letto	is / è	under / sotto
1 .....	.....	.....	.....	.....
2 .....	.....	.....	.....	.....
3 .....	.....	.....	.....	.....

5 Read. / Leggi.

A big dog **eats** a bone.
Un grosso cane **mangia** un osso.

A big dog: subject (it is the person or thing that does the action).

eats: verb, the action or activity.

a bone: complement (complements complete the sentence, they can describe the subject, the verb or other parts of the sentence and they can be of different kinds).

Un grosso cane: soggetto (la persona o la cosa che compie l'azione).

mangia: il verbo, l'azione o l'attività.

un osso: complemento (i complementi servono a completare la frase, possono essere riferiti al soggetto, al verbo o ad altre parti della frase e possono essere di vario tipo).

6 Write. / Scrivi. **

A red girls is to sofa
The nice teacher sleeps in the garden
A tall cat goes at the school
An English boy plays on the park
The black apple are on the table

Example: **The nice girls are in the garden.**

- 1
- 2
- 3
- 4

7 Complete. / Completa. **

Example: **You play basket.**

- 1 My mother reads a book.
- 2 Tania and Lara go to the fast food.
- 3 I don't speak Italian.
- 4 Do you and your friends go to school by bus?

subject / soggetto	verb / verbo	complement / complemento
You	play	basket
1		
2		
3		
4		

Newcomers

Teaching notes and keys

1 The alphabet

Per cominciare

Questi esercizi sono naturalmente destinati a studenti stranieri provenienti da Paesi in cui non vige l'alfabeto latino. Può essere però utile sottoporli anche a studenti provenienti dall'Europa dell'Est, ma solo per quanto riguarda l'alfabeto corsivo.

1

- Chiedere agli studenti di leggere e confrontare l'alfabeto inglese e quello italiano riportati nei box e inserire poi l'alfabeto, se possibile, del proprio Paese.

2

- Gli studenti copiano le lettere dell'alfabeto. Quando avranno preso confidenza con le singole lettere, far copiare loro semplici parole o frasi.

3

- Gli studenti completano l'alfabeto con le lettere mancanti.

Risposte

A, B, **C**, D, E, F, G, **H**, I, J, **K**, L, **M**, **N**, O, P, **Q**, R, S, **T**, U, **V**, **W**, X, Y, **Z**

4

- Gli studenti collegano il vocabolo con la lettera iniziale.

Risposte

A 6 B 17 C 1 D 7 E 10 F 5 G 18 H 2 I 19 J 15 K 20
L 21 M 3 N 13 O 25 P 26 Q 23 R 9 S 8 T 16 U 12
V 24 W 14 X 22 Y 4 Z 11

5

- Dopo aver controllato l'attività, gli studenti dovranno ricercare altre parole che inizino con quella lettera. Gli studenti potranno scrivere parole già conosciute o vocaboli trovati nel libro di testo o in un dizionario.

6

- Gli studenti cercano nel serpente le 26 parole in ordine alfabetico e le trascrivono sul quaderno.
- Quando gli studenti avranno acquisito dimestichezza con l'uso del vocabolario si potrà chiedere loro di cercare il significato dei vocaboli.

Risposte

arm, ball, cherry, doll, egg, flower, goat, hotel, ice, juice, koala, lemon, mouth, nine, ocean, purple, question, raven, snake, tree, uncle, vampire, west, xylophone, yacht, zebra.

2 Hello, what's your name?

Per cominciare

Chiedere a qualche studente della classe di eseguire delle piccole scenette in cui ci si scambi saluti e in cui si chiedano informazioni personali come il nome o l'età. In questa fase gli studenti appena arrivati svolgono il ruolo di spettatori o al massimo interagiscono con il compagno di banco.

1

- Chiedere agli studenti di guardare le vignette e leggere le didascalie che le accompagnano.
- Far notare la differenza nel modo in cui gli adulti e i coetanei si salutano; aiutarsi con la mimica se necessario.
- Chiedere agli studenti di completare le didascalie con l'espressione equivalente nella loro lingua.

2

- Chiedere agli studenti di osservare nuovamente i disegni relativi ai saluti e abbinarli alle didascalie.
- Verificare l'attività chiedendo agli studenti di leggere le didascalie.

Risposte

A 4 B 2 C 6 D 1 E 5 F 3

3

- Chiedere agli studenti di osservare la carta di identità e leggere i dati della bambina.

4

- Gli studenti completano l'esercizio inserendo i propri dati.

Risposte

Open answers

5

- Chiedere agli studenti di guardare nuovamente la carta d'identità della presentazione e completare l'esercizio con i dati della bambina.
- Verificare l'attività formulando le domande a cui gli studenti risponderanno; se gli studenti sono d'accordo chiedere loro di eseguire i mini-dialoghi al resto della classe con l'aiuto di qualche compagno.

Risposte

A 2 12 3 Chinese 4 16, Roma St., Bologna 5 053 27 64 980
6 December 27th B 12 3 cinese 4 via Roma 16, Bologna
5 053 27 64 980 6 27 dicembre

6

- Chiedere agli studenti di completare il breve testo con i loro dati personali, gli stessi che hanno appena inserito nella carta d'identità dell'esercizio 4, prima in inglese e poi in italiano.
- Verificare l'attività chiedendo agli studenti di leggere il breve testo.

Risposte

Open answers

3 At school

Per cominciare

Sarà utile far effettuare un giro della scuola allo studente appena arrivato, nominando i vari locali della scuola nelle due lingue. Se la situazione lo consente, si potranno attaccare dei cartelli bilingui con i nomi dei vari ambienti.

Al rientro in classe lo studente potrà provare a eseguire un disegno della scuola; l'insegnante avrà preparato dei cartellini con i nomi degli ambienti che lo studente attaccherà nel suo disegno.

1

- Gli studenti eseguono l'esercizio di abbinamento.
- Verificare l'attività indicando i vari locali e chiedendo agli studenti di nominarli.

Risposte

a 9 b 8 c 5 d 2 e 3 f 4 g 7 h 6 i 1 j 11 k 10

2

- Chiedere agli studenti di completare con il nome dei vari locali nella loro lingua.

3

- Gli studenti completano le frasi; verificare l'attività chiedendo agli studenti di leggere le frasi complete.

Risposte

- Where is the multi-media lab? It's on the ground floor, next to the gym.
Dov'è il laboratorio multimediale? È al piano terra, vicino alla palestra.
- Where is the library? It's on the ground floor, next to the school office.
Dov'è la biblioteca? È al piano terra, vicino alla segreteria.
- Where is the canteen? It's on the first floor, next to the Science lab, Art room and Music room.
Dov'è la mensa? È al primo piano, vicino al laboratorio.
- Where is the playground? It's next to the car park.
Dov'è il cortile? È vicino al parcheggio.
- Where is the gym? It's on the ground floor, next to the multi-media lab.
Dov'è la palestra? È al piano terra, vicino al laboratorio multimediale.
- Where is the Science lab? It's on the first floor, next to the canteen.
Dov'è il laboratorio scientifico? È al primo piano vicino alla mensa.
- Where is the school office? It's on the ground floor, next to the library.
Dov'è la segreteria? È al piano terra, vicino alla biblioteca.
- Where is the classroom? It's on the first floor, next to the toilet.
Dov'è l'aula? È al primo piano, vicino al bagno.

4 School subjects

Per cominciare

Chiedere agli studenti di guardare attentamente la tabella delle materie scolastiche. Mettere eventualmente i nomi degli insegnanti a fianco di ogni materia.

1

- Chiedere agli studenti di completare la tabella con il nome della materia mancante.
- Chiedere agli studenti di completare, se possibile, la terza colonna della tabella con il termine corrispondente nella loro lingua.
- Verificare l'attività indicando il simbolo e chiedendo agli studenti di leggere il nome delle materie.

Risposte

inglese	italiano
Maths	<i>matematica</i>
Science	<i>scienze</i>
Art	<i>educazione artistica</i>
Italian	<i>italiano</i>
Second foreign language	<i>seconda lingua straniera</i>
English	<i>inglese</i>
Technical education	<i>tecnologia</i>
Computer science	<i>informatica</i>
Physical education	<i>educazione motoria</i>
History	<i>storia</i>
Geography	<i>geografia</i>
Religion	<i>religione</i>
Music	<i>educazione musicale</i>

2

- Chiedere agli studenti di completare le frasi guardando l'orario scolastico di Aziz.

Risposte

- On Tuesday he has got English and Science.
Il martedì ha inglese e scienze.
- On Wednesday he has got History, Technical education and Computer science.
Il mercoledì ha storia, tecnologia e informatica.
- On Thursday he has got Music and Geography.
Il giovedì ha musica e geografia.
- On Friday he has got Religion and Art.
Il venerdì ha religione ed educazione artistica.
- On Saturday he has got Italian and Second foreign language.
Il sabato ha italiano e seconda lingua straniera.

3

- Gli studenti completano la tabella con il proprio orario scolastico.
- Verificare l'attività chiedendo agli studenti di dire che materie hanno in un dato giorno della settimana.

Risposte

Open answers

4

- Chiedere agli studenti di scrivere delle frasi come quelle dell'esercizio 2 sul proprio orario scolastico.
- Verificare l'attività chiedendo: *What have you got on Monday?, And on Tuesday?* Indicare i giorni, se gli studenti ancora non conoscono il lessico dei giorni della settimana.

Risposte

Open answers

5 In the classroom

Per cominciare

Preparare dei cartellini e contrassegnare i vari oggetti presenti nell'aula. Chiedere ad alcuni studenti della classe di nominarli (*What's this? A map, What are these? Two windows*). Gli studenti guardano attentamente le pagine di presentazione.

Newcomers

Teaching notes and keys

1

- Chiedere agli studenti di osservare il disegno e leggere i nomi degli oggetti scolastici.

2

- Chiedere agli studenti di guardare le vignette e leggere le didascalie che le accompagnano.

3

- Gli studenti completano la tabella. Nella prima colonna indicano gli oggetti che appartengono alla classe e nella seconda gli oggetti che possono essere contenuti nello zaino.

Risposte

classroom aula	rucksack zaino
door / porta	book / libro
chalk / gesso	school diary / diario
paper bin / cestino	exercise book / quaderno
chair / sedia	pencil / matita
blackboard / lavagna	rubber / gomma
map / carta geografica	pen / penna
shelf / scaffale	pencil case / astuccio
teacher's desk / cattedra	
window / finestra	
desk / banco	

4

- Chiedere agli studenti di completare la tabella con i nomi mancanti.
- Chiedere agli studenti di completare, se possibile, la terza colonna della tabella con il termine corrispondente nella propria lingua.

Risposte

Inglese	Italiano
door	porta
window	finestra
map	carta geografica
blackboard	lavagna
desk	banco
rubber	gomma
pencil	matita
pencil case	astuccio
exercise book	quaderno
book	libro
school diary	diario

5

- Gli studenti ricopiano le frasi accanto al disegno corretto.

Risposte

- What time do we have Art?
A che ora abbiamo educazione artistica?
- Who is our Geography teacher?
Chi è il nostro insegnante di geografia?
- When is our break?
Quand'è l'intervallo?
- School starts at 8:10 and ends at 13:10.
La scuola inizia alle 8.10 e termina alle 13.10.

6 Useful phrases

Per cominciare

Gli studenti guardano attentamente la pagina di presentazione. Chiedere ad alcuni studenti della classe di eseguire i comandi. (Si potrebbe proporre un gioco del tipo *Simon says ...*).

1

- Gli studenti collegano la frase al disegno. Verificare l'attività chiedendo a qualche studente di leggere le frasi ad alta voce.

Risposte

1 g 2 d 3 a 4 c 5 h 6 f 7 i 8 j 9 e 10 b

2

- Chiedere agli studenti di completare la tabella con l'istruzione mancante.
- Chiedere agli studenti di completare, se possibile, la terza colonna della tabella con il termine corrispondente nella loro lingua.

Risposte

Inglese	Italiano
Listen.	Ascolta.
Complete.	Completa.
Read.	Leggi.
Answer.	Rispondi.
Speak.	Dialoga.
Match.	Collega.
Write.	Scrivi.
Repeat.	Ripeti.

3

- Gli studenti a coppie: uno dà i comandi in una delle due lingue a sua scelta e l'altro li esegue.
- Verificare l'attività chiedendo a qualche coppia di studenti di eseguire l'esercizio al resto della classe.

7 School rules

Per cominciare

Gli studenti guardano la tabella degli obblighi e dei divieti. Formulare eventualmente agli studenti alcune domande come esempio di quello che si può o non si può fare a scuola: *Can you go out without permission?, Can you talk during the break?*

1

- Gli studenti copiano la didascalia a fianco dell'immagine corrispondente.

Risposte

- Ask permission to go to the toilet.
Chiedi il permesso per andare in bagno.
- Ask your mum or dad to sign your school communications.
Fai firmare alla mamma o al papà le comunicazioni scolastiche.
- Don't use your mobile phone.
Non usare il telefono cellulare.
- Don't eat or drink during the lessons.
Non mangiare o bere durante le lezioni.
- Don't run in the corridor.
Non correre nel corridoio.

2

- Gli studenti completano la tabella.
- Verificare l'attività formulando domande e risposte agli studenti sugli obblighi e sui divieti.

Risposte

YES! / SÌ!	NO! / NO!
- Ask permission to go to the toilet. <i>Chiedi il permesso per andare in bagno.</i>	- Don't eat or drink during the lessons. <i>Non mangiare o bere durante le lezioni.</i>
- Listen to the teacher. <i>Ascolta l'insegnante.</i>	- Don't go out without permission. <i>Non uscire senza permesso.</i>
- Do your homework. <i>Fai i compiti.</i>	- Don't talk during the lessons. <i>Non chiacchierare durante le lezioni.</i>

3

- Gli studenti rispondono alle domande.
- Dopo aver verificato l'attività chiedere agli studenti di ricopiare le frasi nel loro quaderno scrivendo *I can / I can't* e le frasi dell'esercizio.

Risposte

1 No 2 No 3 Yes 4 No 5 Yes

8 Needs and feelings

Per cominciare

Gli studenti guardano le vignette di presentazione e leggono le didascalie. Proporre eventualmente un gioco in cui uno studente mima una sensazione e gli altri la devono indovinare. Chiedere agli studenti stranieri di partecipare quando si sentono pronti.

1

- Gli studenti collegano la vignetta all'espressione.
- Verificare l'attività indicando qualche immagine e chiedendo agli studenti di leggerla.

Risposte

a 3 b 7 c 4 d 2 e 1 f 6 g 8 h 5

2

- Gli studenti completano la tabella con le espressioni mancanti e con le espressioni equivalenti nella loro lingua.

Risposte

Inglese	Italiano
I'm hungry.	<i>Ho fame.</i>
I'm cold.	<i>Ho freddo.</i>
I'm happy.	<i>Sono felice.</i>
I'm angry.	<i>Sono arrabbiata.</i>
I'm hot.	<i>Ho caldo.</i>
I'm sleepy.	<i>Ho sonno.</i>

9 Lunch time

Per cominciare

Gli studenti leggono i vocaboli ed eventualmente li copiano in una parte del loro quaderno organizzata per campi semantici. Indicare eventualmente qualche cibo e chiedere: *Do you like it?*; aiutarsi con la mimica se necessario. Chiedere agli studenti di completare la tabella introduttiva con le parole equivalenti nella loro lingua.

1

- Chiedere agli studenti di completare inserendo il nome o il disegno dei loro cibi preferiti o dei cibi della loro tradizione.

2

- Gli studenti ricercano nel quadrato la traduzione inglese dei nomi delle bevande e degli oggetti utili.

Risposte

s	d	t	s	c	o	k	e	p	r	c
w	g	i	l	t	e	a	t	l	j	o
a	j	c	a	b	m	z	w	a	e	f
t	m	g	f	q	i	x	e	t	h	f
e	d	h	o	s	l	c	d	e	f	e
r	h	c	r	l	k	n	a	a	a	e
n	g	e	k	a	q	c	z	x	j	t
w	f	r	u	i	t	j	u	i	c	e
r	h	s	f	n	a	p	k	i	n	h
d	i	d	h	k	n	i	f	e	f	r
g	l	a	s	s	x	s	p	o	o	n

Newcomers

Teaching notes and keys

3

- Gli studenti guardano le immagini e scrivono le ordinazioni di ogni ragazzo, poi aggiungono le loro ordinazioni nella propria lingua.
- Verificare l'attività chiedendo agli studenti di leggere le ordinazioni.
- Se possibile, gli studenti, a coppie, ordinano i loro cibi preferiti.

Risposte

Chen: For me soup / *minestra*, meat / *carne*, salad / *insalata*, pudding / *budino* and fruit juice / *succo di frutta*, please / *per favore*.

Eva: For me rice / *riso*, eggs / *uova*, chips / *patatine fritte*, banana / *banana* and a coke / *coca cola*, please / *per favore*.

Antonio: For me fish / *pesce*, tomatoes / *pomodori*, carrots / *carote*, fruit salad / *macedonia* and orange juice / *succo di frutta*, please / *per favore*.

4

- Chiedere agli studenti di completare la tabella con i cibi che a loro piacciono o non piacciono e di tradurli poi nella loro lingua.

Risposte

Open answers

10 The grammar

1-2

- Gli studenti eseguono gli esercizi; chiedere loro eventualmente di sottolineare prima le varie parti delle frasi con colori diversi. Se necessario disporre gli studenti a coppie o a piccoli gruppi.
- Se il tempo lo permette, scrivere altre frasi alla lavagna e organizzare una piccola competizione su chi individua correttamente più parole.

Risposte

articles / articoli	nouns / nomi	verbs / verbi
– / <i>la</i>	dad / <i>papà</i> dinner / <i>cena</i>	prepares / <i>prepara</i>
The / <i>l</i>	boys / <i>ragazzi</i> football / <i>calcio</i>	play / <i>giocano</i>

4

Risposte

articles / articoli	adjectives / aggettivi	nouns / nomi	verbs / verbi	prepositions / preposizioni
The / <i>ll</i>	tall / <i>alto</i> my / <i>mio</i>	boy / <i>ragazzo</i> brother / <i>fratello</i>	Is / <i>è</i>	

The / <i>ll</i>	green / <i>verde</i> yellow / <i>giallo</i>	fish / <i>pesce</i> sea / <i>mare</i>	swims / <i>nuota</i>	in / <i>nel</i>
a / <i>l, un</i>	My / <i>miei</i> cold / <i>fresca</i>	friends / <i>amici</i> glass / <i>bicchiere</i> water / <i>acqua</i>	drink / <i>bevono</i>	of / <i>di</i>

6

- Chiedere agli studenti a che categorie grammaticali appartengono i vocaboli delle varie colonne.
- Gli studenti compongono delle frasi utilizzando i vocaboli, poi le ricopiano nel quaderno.
- Visto che le frasi possono essere diverse, chiedere a qualche studente di leggere le varianti.
- Un'alternativa potrebbe essere quella di istituire dei piccoli gruppi e chiedere a ogni studente di formare più frasi possibili con i vocaboli a disposizione. Si potranno anche creare eventualmente frasi bizzarre (per esempio: *A tall cat plays on the table*).

Risposte

Open – Suggestions

- A red apple is on the table.
- The tall boy plays at the park.
- A black cat sleeps on the sofa.
- An English teacher goes to school.

7

- Ricordare, prima dell'esecuzione dell'esercizio, che la posizione dei componenti della frase segue, in inglese, una struttura piuttosto rigida (soggetto + verbo + complemento oggetto + altri complementi), mentre nella frase interrogativa verbo o ausiliare precedono il soggetto. Gli avverbi invece costituiscono una parte mobile e la loro posizione cambia il significato della frase.
- Gli studenti eseguono l'esercizio e lo controllano eventualmente a coppie.

Risposte

subject / soggetto	verb / verbo	complement / complemento
My mother	reads	a book.
Tania and Lara	go	to the fast food.
I	don't speak	Italian.
you and your friends	Do / go	to school / by bus?